Ն. 4550 | 1881 ՅՈՒՆՎԱՐ 15 ԲԼՆՃԵԼՆՊԻՀ

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆՎԱՐ 27 ԲԼՆՃԵԼՆՊԻՀ — Ն. 4550

21 ԻՆՃԻ ՍԼՆԷ — ١٢٩٨ ՍԼՖԷՐ ٢٠ — 30 ՓԱՐԱ.

Մասնաւոր Էջ

ՄԻԻՆՆԱՏԻԻ ԻՐՃԻԵԱՍ

21 ԻՆՃԻ ՍԼՆԷ — ١٢٩٦ ՔԵՍԱՆ ՍԱ. ١٠ — 30 ՓԱՐԱ.

ԻԽԹԱՐ

Պիզտէ հէր չէյ աճայիպ տիր, զանն իտէրսին քի հէր գալիտէնին դըստը մագպուլ սաեըլմագտա տըր. վէ անքն իչին, պիզ չօգ տէֆա, քէնտի մէնֆաաթըմըզը, խալզըն մէնֆաաթընտա արամագլըդ վէ խալգա խըտմէթ ԻԹմէքլիք նիյէթ վէ դայրէթինտէ պուլունտուգճա, զարարտան պաշգա միւքեաֆաթ կէօրէմէմիշիզ տիր, վէ իշթէ պու թէճրիւպէյ մէպնի տիր քի, չօգլար, անճադ քէնտի քեարլարընը սիւշինտիւքլէրինտէն, հէմ նիյէթլէրինտէ մուվաֆֆագըյյէթ պուլմագտա, վէ հէմ տէ իշկիւզսը վէ ադըլը սաեըլմագտա տըրլար։

Խալգըմըզա պիր գօյայըդ օլսուն իչին, մալիւմ տուր քի, մուսախսէրէն, էլտէն նիւսխմիզին գըյմէթինի օն բարա թէնզիլ իլէ, օԹուզ բարաեա սաթտըրմագտա, վէ պու եօլ իլէ, պիԹԹաալի, էէվմիյէ իքի իւչ մէճիտ զարարը էէրինին, զիեատէճէ սաթըշ սայէսինտէ տօլմասը էմէլինտէ պուլունմուշուզ տուր, հալ պու քի, սաթըշճա, բէք ճիւզի պիր ֆարդ կէօրէպիմիշիզ տիր։ Վէ պունտան տա դաթինազար, պազբարը, դազէթամըզ գըյմէթինին էհվէն օլմասընը, գաստ ու հայսիյէթին աէրէճէ-ինէ համզ ԻԹ-իքլէրինի տախի իշլԻմիշիզ տիր։

Իմտի, մատամ քի խըստէթիմիզ թանըլմատըգտան պաշգա, եէվմիյէ պիր զազէթա ալան զաթա եաընըզ 10 բարա գազանտըրարագ, քէնտիմիզին իսէ, եէվմիյէ իքի իւչ մէճիա զայպ ԻԹմէքլիկի, քեարը ագըլ սաեըլամաեաճազընտան, վէ ալէլխուսուս գուտրէթիմիզ տէ միւսայիտ օլմասընը, համիյէթ վէ մուավէնէթէ տախի միւհթաճ պուլունտուզումուզտան, պու ճիւմտա իրԹէսի կիւնիւնտէն պէտ իլէ, եէնէ քէլէվէլ, գըրգար բարաեա սաթըլաճագ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Լօնտրա, 26 յունվար

Մէպուսան մէճլիսինտէ, Իրլանտա մէպուսանը ԻԹիրազլարընը թէճտիտ ԻԹմիշ օլտուգլարընտան, պու կիւն մէճլիսին սալթ օ մատտէ իլէ իշԹիզալ խտէճէկի միւհթէմել տիր։

Կէօրիւլէն պազը ալէամէթլէր իւզերինէ, Ֆէնիընլարը Թէշէպպիւսաթ վէ Թասավվուրաթը ճիւնհաիլէրի ալէյհինտէ Լօնտրա վէ Լիվըրբուլ շէհիրլէրինին գըշլարընը վէ էպնիեէյի ումումիեէսինի հիմաեէ ԻԹմէք իւզրէ, Թէտապիրի լազըմ ԻԹԹիխազ օլունմուշ տուր։

Բարիս, 26 յունվար

Քեաֆֆէյի տէվլէթլէր, Պազը Ալինին Եունան մէսէլէսինէ միԹալիզ օլան Թէքիֆինի էսասէն գապուլ իտիպ, շիմտիտ սիւլուք իտիլէճէք հարէքէթ հագընտա ԻԹիլաֆ հասըլ ԻԹմէք իւզրէ միւզաքէրէ իտիեօրլար։

Բէթրէսպուրկ, 26 յունվ.

Ժէնէրալ Սգոպէլէֆ, կէօք Թէրէնին պիլճիմէմէ մէվագըի միւսԹահքէմէսինի զապԹ էյլէմիշ տիր։

Լօնտրա, 26 յունվար

Մէպուսան մէճլիսի, 33 գուրաեա գարշը 251 գուրա իլէ, հէր շէյտէն էվվէլ հիւքիմէթ, Իրլանտատա էհալինին մալ վէ ճանընը հիմաեէ ԻԹմէք վասայիթի վերիլմէսինէ տայիր Մ. ԿլատսԹընը Թարաֆընտան Թագտիմ օլունան լայիհաեը գապուլ էյլէմիշ տիր։

Իրլանտա մէպուսանընդն մանօվրալարը մէգքիւր իճԹիմաը լաէնգաթի 22 սաաթ իմԹիտատ ԻԹտերմիշլեր տիր։

ԱԺԱՆՍ ՐԷՕԳԹԸՐ

Լօնտրա, 26 յունվար

Իրլանտատա էհալինին մալ վէ ճանընը հիմաեէսի իչին, հիւքիմէթին ԻԹԹիխազ իտէճէկի Թէտապիրի իրաեէ իտէպլիմէսի իչին, քեաֆֆէյի մէսալիհին Թէէխիրինի տիւն մէճլիսի մէպուսանտա Մ. ԿլատսԹընը Թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։

Մէսալիհին տէվամընը Թէէխիր իչին, Իրլանտա մէպուսանը բարամ նԹօճա իճրասը միամքիւն օլան քեաֆֆէյի վէսիլէլերէ միւրաճաաթ ԻԹտիքլէրինտէն, հէր պիր շէյէ գարար վերիլմէքսիզին, միւզաքէրաԹը տէվամը կէլէճէք իճԹիմաէ Թէէխիր օլունմուշ տուր։

Լօնտրա, 26 յունվար

Իրլանտա հէյեէԹի ԻԹԹիհատիեէսի բուէսասը ալէյհինէ հիւքիմէթ Թարաֆընտան իճրա օլունան մուհաքէմաթ, մուվաֆֆագըյյէԹսիզլիք խիթամ պուլմուշ տուր, վէ բէյիսի մահքէմէ սէքիզ սաաթ գատար պու իշ իւզերինէ միզաքէրէտէն սօնրա, մուհաքէմէ մահէլլինէ կէլէրէք, մէհաքիմ ազալարընը, պունլար հագգընտա պիր իլամ Թանզիմի իչին ԻԹԹիհատը էֆքեարլարը միամքիւն օլմատըղընը, վէ պու ճիհէթլէ մէվգուֆլարընն սէպպիլի Թախլիեէ գըլընտըղընը պէեան ԻԹմիշ տիր։

Լօնտրա, 26 յունվար

Խարիճիեէ միսԹէշարը սըր Չարլս Տիլք, վուգու պուլան պիր սիւալէ ճէվապէն, Գարատաղ Թահտիտի հուտուտ գօմիսիօնունուն, հուտուտը զարպիեէյի Թահտիտ ամէլիեաթընը Թէրք ԻԹմէսի, հավալարընն չիտտէթ վէ մուխալիֆէթինտէն նէչէթ ԻԹտիկինի, վէ հուտուտը շարգիեէնին Թայեինի քէյֆիեէթինէ կէլինճէ, տիէլի մուազամանընն պու պապտէ ԻԹԹիխազը լազըմ կէլէն հարէքէթ իւզերինէ տախի իճրայի միւզաքէրաԹտա պուլունտուգլարընը պէեան ԻԹմիշ տիր։

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

Տիւնքի կիւն շուեու պուլան պիր Թէվաթուրա կէօրէ, տէվլէթլեր Տէրիսաատէթտէ աչըլաճագ միւզաքէրաԹընն նէ էսաս իւզերինէ ճէրէեան իտէճէկինի չիֆահէն Պապը Ալիտէն սիւալ իտէճէքլէր տիր։

—Տէրիսաատէթտէ ագտ օլունաճագ գանֆէրանսընն չարթարը հէնուզ Թայեին օլունմամըշ տըր։ Տէվլէթլեր, գանֆէրանսը գանղը չէրայիթ իլէ գապուլ իտէճէքլէրինէ տայիր ԻԹիկաֆը էֆքեար հաըզ ԻԹմէմիշլեր տիր։ Ճիմտի ԹահԹը միզաքէրէտէ պուլունան չէրայիթի մէգքիւրէ պէր վէճհի աԹի իւզրէ տիր.

Էվվէլա.— ՄիւզաքէրաԹ կիզլի ԹուԹսուլաճագ տըր։

Սանիէն. — Եունանիսթան գանֆէրանսա գապուլ օլունմաեաճագ տըր։

Սալիսէն.—Պապը Ալի եէնի հուտուտու Թայեինէ տավէթ օլունաճագ տըր։

Բապիէն. — Եունանիսթան գանֆէրանս գարարլարընը գապուլ ԻԹմէզ իսէ, էվրօբանընն քէնտիսինէ գարշը Թէահիւտաթընտան վաբէսԹէ օլաճագը ԻԹԹար օլունաճագ տըր։

Խամիսէն.— Եունանիսթան Թարաֆընտան մուխալիֆէթ վուգուինտէ, գանֆէրանս գարարլարընն իճրասը իչին Թէտապիրի լազըմ ԻԹԹիխազ օլունաճագ տըր։

Վագըթ զազէթասը պուլգատէքի մուլիմաթը վիրտիքտէն սօնրա տիեօրքի, պու խուսուսաթ ԻնկիլԹէրրա իլէ Ռուսիանընն ֆիլիրի մախսուսլարը ասարընտան օլուպ, ճանիպը Պապը Ալիտէն գապուլ օլունմամագտա իմիշ։

—Թունա միսԹէլիթ գօմիսիօնունտա տէվլէթի Ալիեէ Թարաֆընտան մուրախսաս պուլունան Գոսթանթին Գարաթեոդորի էֆէնտի պու տէֆա Տէրիսաատէթ ամտէթ իյլէմիշ տիր։

—Գուրիէ տ'Օրիան զազէթասընն վիրտիկի մալիմաթա նէզարէն, Ռուսիա Թէպաասընընն տավալարընը ռուլյէթ ԻԹմէք իւզրէ, տէվլէթի Ալիեէ իլէ Ռուսիա Թարաֆընտան Թէշբիլ օլունան գօմիսիօն իքմալը մէմուրիեէթ էյլէմիշ տիր։

Գօմիսիօն, 115 տավատան 110 տավանընն Թէսվիեէսինէ մուվաֆֆագ օլմուշ իսէ տէ, ռուլյէթ օլունամաեան սայիր տավալար պիր հաքէմ գօմիսիօնունա հէվալէ օլունաճագ տըր։

Մէզքիւր գօմիսիօնա տէվլէթի Ալիեէ Թարաֆընտան Թայեին օլունան ազա, Նուրայի տէվլէթ ազասընտան Միտհաթ պէյ էֆէնտի, վէ խարիճիեէ նէզարէթի միւշավիրի Բարնիս էֆէնտիտէն իպարէթ օլուպ, Ռուսիա սէֆարէթի Թարաֆընտան տախի Մ. Եուվանօֆ վէ Բսսօլաթօ ազա ինԹիխապ օլունմուշլար տըր։

—Գարատաղ հուտուտունու Թահտիտ ԻԹմէք իւզրէ, Թէչէքքիւլ իտէն միւխԹէլիթ գօմիսիօնտա, Օսմանը գօմիսէրլերի Թարաֆընտան Պոհանա նէհրինին տէվլէթի Ալիեէ իտարէսինտէ գարմասը Թէքլիֆ օլունտուզու, վէ պունտան պէօյլէ մէզքիւր գօմիսիօնունն Շգօտրատա ԻճԹիմա խտէճէկի, Գուրիէ տ'Օրիան զազէթասընա եազըմըշ տըր։

—Իրան սէֆիրի Մօհսին խան հազրէթլէրի, էվվէլքի ագշամ սէֆարէթիսանէլէրինտէ իքինճի զիեաֆէթի ըսմիեէլէրինի քէշիտ էյլէմիշլեր տիր։

—Քէօբրիլէր հասըլաԹընն նըսֆը գարշըլըգ կէօսԹէրիլէրէ, պահրիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինին Գալաթա ստրրաֆանընտան 100,000 լիրալըգ պիր խԹիգրազ ագտ ԻԹմէք Թասավվուրունտա օլտուգունու Լա Թիւրքի ըիվաեէթ իտիեօր։

—Խասսա օրտույի հիւմաեունունա մէնսուպ ըէտիֆ սընընքը մուգատտէմ Թապուրլարընն Թահթը սիլահա ալընմասը, գարարը ալի իդԹիզասընտան պուլունտուգունտան, չէնտ հաֆԹաեա գատար պունլարընն ըէյտէրբէյ Իսթանպոլտա Թօբլանարագ, իճապ իտէն մէվգիէ կէօնտէրիլէճէկի իշիտիրմիշ տիր։

—Կէչէն կիւն Գարատէնիզին ՊաԹումտան Բօթիեէ գատար միամԹէտ օլան սէվահիլինտէ զաեէԹ շիտտէթլի պիր փուրթունա գուհուր իտէրէք, սէվահիլի մէզքիւրէ իւզերինտէ հիչ պիր կէմինին պարընապիմէսինէ միւսայիտ օլմամըշ, վէ Զիւրիւք սու սահիլինտէ գումյար իւզերինէ պիր կէմիյի աԹզպ, մէվգիին գումաալ օլմասը միինասէպէթիյլէ, գուրԹարըլապիմէսի մէմուլ իմիշ։

—Միտհաթ բաշա հազրէթլէրինին խասԹալըգլարը շայեասը հագդընտա, Իզմիրտէն Մէսէնճըր զաեէԹասընա պէր վէ ճհի տիր Եաղըմշ տըր։

«Միտհաթ բաշա հազրէթլէրինին ագըլարընտա խիֆֆէթի կէլտիրէ օլտուղու հավատիսի պի ասլ ու էսաս օլուպ, զարիպ եէրի շուրասը տըր քի, պէօյլէ պիր հավատիսէ սէպէպիեէթ վիրիճճի հիչ պիր վէսիլէ պուլունմասընը Թագտիրաէ, պու հավատիս նասըլ շուեու պուլմուշ տուր։ Պէն հէր կիւն բաշայի միւշարիլէյհ հազրէթլէրինի կէօրմէքտէյիմ, վէ սիզէ գաթիէ Թէէմին իտէպիլիրիմ քի, գէչընն իպԹիտասընտան պէրու պիր կիւն պիլէ նամիզաճ օլմամըշլար տըր։ Հաթթա ախիրէն վուգուս պուլան գէչընն սօղուզունտան պիզտէն ալԹըմըզտան պէչիմիզ միԹէէսսիր օլմուշ օլտուղումուզ հալտէ, միւշարիլէյհ Միտհաթ բաշա հազրէթլէրի ասլա միԹէէսսիր օլմամըշլար տըր։ — Ղազէթանընզատա, պուրանընն էմնիյէթի ումումիեէսի հագգընտա հէր նէ քի սէօյլէմիշ իսէնիզ, տօղրու տուր։ Ֆագաթ պունուն սէպէպի տէ, Միտհաթ բաշա հազրէթլէրինին Իսթանպոլտան քէնտիսինէ մուավէնէթ պուլմամասընտան, վէ քէնտի պիլտիկի կիպի տէ հարէքէթ իտէմէմէսինտէն տիր։ Պունունլա պէրաբեր չու էանատէ պուրատա ժանտարմա նէֆէրաթը ԹէրԹիպ վէ խանզիմ իտիրմիշ օլմաղէ, պունուն իճրայի մէմուրիեէթէ պէտ ԻԹմէսինտէն պէրթու, էն մուզիրը էշխասը միւֆտիտէն Թագրիսպա օթուզ պէշ նէֆէրի ախզ ու կիրիֆթ օլունմուշ տուր, վէ պու հալտէ ճինտեաթըն աղալաճաղը Թապիաթիյէ մէմուլ տուր։»

—Ինկիլիզ սէֆարէթի մաեէԹինտէ պուլունան Պիթէրն նամ վաբօր, թօբ Թալիմի ԻԹմէք իւզրէ, էվվէլքի կիւն Իզմիտ Թարաֆլարընա կիԹմիշ տիր։

—Բաղար իրԹէսի կիճէսի Պէյօղլունտա Լէհ սօղաղընտա վագը պիր խանէեէ իքի նէֆէր խըրսըզ կիրիպ, պահատա աղըր էշեա իլէ տօղու օլան պիր չըգըն իլէ ֆիրար ԻԹմէքտէյէր իքէն, օ արալըգ մահէլլի մէզպուրտան կէչմէքտէ օլան պիր գարաղոլ Թարաֆընտան ախզ ու կիրիֆթ օլունարագ, Գալաթասէրայ հապսխանէսինէ իլգա խիլմիշլեր տիր։

—Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթի ալիեէսի վէզնէսինտէ զուհուր իտէն խըրսըզլըգ սէպէպինտէն, վէզնէտար ազլ օլունարագ, Պէյօղլու Թէլէկրաֆխանէսի վէզնէտարը Մատէլլի էֆէնտի պու խըստէթ Թայեին օլունմուշ, վէ Պէյօղլու վէզնէտարլըղը պօշ գալմըշ օլուպ, օրաեա տախի եիկիրմի սէնէտէն պէրու Թէլէկրաֆ խըստէթինտէ պուլունարագ, էլեէմ Գալաթա Թէլէկրաֆխանէսի վէզնէտարը օլան Մ. Շարլ Լանգան Թայեին օլունաճաղը մէմուլ իմիշ։

—Ճիմտի չըգան Մէսէնճըրտա օգունտուզունա կէօրէ, հէր նէ գատար տէվլէթի Ալիեէ Թարաֆընտան մէնի արզու օլունմագտա իսէ տէ, պունունլա պէրաբեր Եունան իլէ մուհարէպէ իհԹիմալի կիճիքճէ գավիլէշմէքտէ օլուպ, մուխաեէմաթա պաշլանըլմասը լազըմ կէլմիկինտէ, պիր գաչ հաֆԹաեա գատար պաշլաեաճագ իմիշ։

ՍԷՖԻԼԼԷՐ

Ֆրանսա չէօհրէԹչուտ գազէտ սահիպլէրինտէն օլան Մ. Վիքթոր Իւկօնուն Միզէրագլ նամ քիթապը քի էրմէնիճէսինտէ Թշուառնիր խամիյլէ մալիւմ տուր, միւէլլիֆի միւմայիլէյհին տատրը պէրիկուզտէլէրինտէն պիրի տիր։

Քէնտի գալէմի ֆէտահաթ վէ պէլաղաթըյլա քէսպի չէօհրէթ ԻԹմիշ օլան Սամի պէյ, պիր սէնէտէն պէրու, մէզքիւր քիթապընն Սէֆիլլէր նամ Թէրճէմէսինէ հիմմէթ ԻԹմէքտէ օլտուղունտան, Միհրան էֆէնտի Թապխանէսինտէ բէք կիւզել սուրէթտէ Թաղ խտիմքտէ վէ ճիւզ ճիւզ տոՒԹրմագտա տըր։

Էօյլէ պիր եիւքսէք ֆիքիրի վէ միւֆիտ քիթապընն Թէրճէմէսինտէն յոԹիֆատէ իտէրէք, միրէԹիմիզտէ, Ֆրանսըզճասընը, Էրմէնիճէսինի վէ Թիւրքճէսինի օգուեաճաեան զաթլարա տախի իսԹիֆատէ ԻԹմէքլիկի արզու վէ նիյէթ իյլէտիկինտէն, Էրմէնիճէ հրուֆաթլա տախի Թաղ ու նէշրինի միւրատ ԻԹմիշ տիր քի, տօղրուսու պու պապտէ միլլէթիմիզէ պիւյիւք պիր խըստէթ ԻԹմիշ օլճաղ տըր, զիրա էօյլէ պիր քիթապտան, խալգըմըզընն հէր սընքը հիսսէմէնտա զըլընմիշ պուլունաճաղ տըր։

Իմտի մէզքիւր քիթապընն Թէքմիլինին զըյմէթի, Իսթանպոլ իչին պիր լուրա, վէ Թաշրալար իչին, բօսԹա իւճրէթի տէ տախիլ օլարագ ալԹը մէճիտիյէ օլաճաղընտան, վէ ճիւզ ճրուզ չըգարըլարագ խոԹենիլէն մահէլլէ կէօնտէրիլէճէկինտէն, վէ հաթթա, էկէր Թէքմիլ խտիլմէզտէ գուսուր գալըր իսէ, հէր քէսին բարասը կէրի վերիլէճէտէն, զէվալը քիթապէԹրէվրանընն վէ Համիյէթմէնտանընն, աչօնէ եաղըլմագլըղա հիմմէթլէրինի արզու վէ նասիհաթ խտէրիզ։

Միհրան էֆէնտինին մաթպասը, Պազը Ալի ճատտէսինտէ 7 նիւմէրօ իլէ միւրաղդամ տըր։

Ա Զ Դ

Ազդ. գիշերօթիկ վարժարանի մը համար հմուտ և փոքր վարժուհի մը կը փնտռուի գոհացուցիչ ամսականով. ուզողը պէտք է խմբագրութեանս դիմէ։

ԻԽԹԱՐ

ՏօղԹէօր Թիւրապ էֆէնտի, բնայէԹլու միւշԹէրիլէրինին սուհուլէԹի իչին, պու տէֆա, Պազը Ալի ճատտէսինտէ վագը 15 նիւմէրօյու մահէլլատէ, հէր կիւն սաաթ եէտիտէն օնա գատար, քէնտույէ միւրաճաաթ իտէն զաթլարը գապուլ իտիպ, վէ բազար կիւնլէրի տախի, քէլ էվվէլ Պէյօղլունտա Սազըզ աղաճը ճատտէսինտէ գյազը 39 նիւմէրօյու քէնտի խանէսինտէ, էօյլէ վագԹինէ գատար խատԹէկեանը գապուլ էյլէեէճէք տիր։

Տավա վէքիլլէրինտէն քէսպի չէօհրէԹ ԻԹմիշ օլան Թընկըր Սիմոն էֆէնտինին ԹէէլիՓ էյլէմիշ օլտուղու Շէրքի Դանունի ճէզանընն ի-քինճի եանի սօն ճիկտի, Միհրան էֆէնտի Թապխանէսինտէ բէք կիւզել սուրէթտէ Թաղ խտիրէք-նէշը օլունմուշ տուր։

—Պէյօղլունտա Թարլա պաշընտա վագը Տօղրամաճըլար սօգաղը էհալիսի, պունտան չէնտ միւտտէթ էվվել Ալթընճը տայիրէյի պէլտիեէ ըէյիսի Պլաղ պէյ էֆէնտիեէ պիր իսթիտա թագտիմ իտէրէք, Պէյօղլունուն պիւյիւք եանկընընտան պէրու մահէլլէրինտէ պուլունան լաղըմլարըն ինշասընա տայիր պէլէտիեէ թարաֆընտան հիմմէթ օլունմատըղը ճիհէթլէ, սըհհէթի ումմումիեէյի իսլալ իտէճէք պիր սուրէթլէ, մուրտարլըգլարըն հէր խանէնին էօնիւնտէ պուլունան չուգուրլարտա թէրաքիւմ էթտիքլէրինի, վէ պու լաղըմլարըն պիր ան էվվել ինշասը լիւզումունու պիլտիրմիշլէր իսկ։ Միրի միշարիէյհ, լաղըմլարըն ինշասը իչին դաղըմասը իգթիզա իտէն հէնտէքլէրի կէչէնլէրտէ գաղտրըմաեա պաշլամըշ իքէն, պիր արալըգ ամէլիեաթը ինշաիեէնին թաթիլ օլունմասը ճիհէթիյլէ, էհալի, խանէլէրինին էօնիւնտէ եըղրըմըշ օլան թօբրագլար սէպէպինտէն սօգաղա չըգմագտա միւշքիլաթ չէքտիքլէրինի, վէ գաղըլան հէնտէքլէրին պիր չամուր տէրեասը հալինէ կէլտիկինի պէեան իլէ, մէսարիֆի ինշաիեէ թարաֆընտան թէսվիեէ օլունմագ իւզրէ, լաղըմլարըն պիր ան էվվել ինշասընա հիմմէթ օլունմասընը թէքրար իսթիրհամ իյլէմիշ օլտուղլարը Մէսէնճը ղաղէթասընտա կէօրիւմիւշ տիւր։

—Ալէքսանտր Տիւմա իչին Բարիստէ պիր հէյքէլ ըէզինէ թէշէպպիւս օլունմուշ, վէ պունուն իչին Ֆրանսանը էն պիւյիւք էրպապը գալէմինտէն միւրէքքէպ պիր գօմիթէ թէշէքքիւլ իտիպ, եալընըզ Ֆրանսաճա տէյիլ, պիւթիւն տիւնեաճա պիր իեանէյի ումմումիէեէ միւրաճաաթա գատար վիրմիշլէր տիր։ Իսթանպօլ իչին տախի Պէյօղլունտա պիւյիւք ճատտէտէ 457 նիւմէրօլու քիթապճը Աշիլ վէ Լօրանս մէրքէղի իեանէ իթթիխաղ օլունմուշ տուր։

—Ավսթրիա սէֆարէթխանէսի թապիպի տօգթօր Սօթթօնուն խանէսինէ խըրսըզլար կիրէրէք, 100 լիրա գըյմէթինտէ կիւմիւշ թագըմլարը վէ սայիր էշեա պիրգաթ իթմիշլէր տիր։

—Կէչէն կիւն Գալաթատա զապթիա թարաֆընտան պիր մահէլ պասըլարագ, իւչ այտան պէրու արանըլմագտա պուլունան իւչ խըրսըզ էլէ կէչիրիլմիշ, վէ թահթ էլ հըթգ հապսխանէյի ումմումիեէ կէօթիւրիւլմիւշլէր տիր։

—Եէտի-գուլէ գաբուսունու լհաթա իտէն հիսարըն ոաղ թարաֆը սագաթլանարագ, թէհլիքէյի մուճիպ օլաճաղը իճրա օլունան քէշֆտէն անլաշըլմասը իւզէրինէ, մէնսուպ օլտուղու տայիրէյի պէլէտիեէ թարաֆընտան պաղը մահէլլէրի եըգըլարագ, չըգարըլան թաշլար տախի ոաթըլմագտա իմիշ։

—Կէչէն կիճէ, Իսթանպօլտա պիւյիւք Լանկա ճէվարընտա ֆուգարատան պիր Միւսլիման, սէրհօշ օլտուղու հալտէ, սօգաղտա զալըպ, սօղուղուն չիտտէթինտէն միւթէսսիրէն վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

Մ. ԳՈՒՄՈՒՆՏՈՒՐՕՍ ԻԼԼ ՊԻՐ ՄԻԼԼԱԳԱԹ

Շու էնտտէ Աթինատա պուլունան էրպապը բօլթիգատան պիր զաթ, Եունան ըէյիսի վիւքէլասը Մ. Գումմունտուրօս իլէ շու եօլտա պիր միւքեալէմէտէ պուլունմուշ տուր.

Մ. Քս.— Սիզին, Էվրօբա հաքէմ մէճլիսի հագգընտա վագը օլան հարէքէթինիզաէն տօլաեը Էվրօբա գապինէթօլարը բէք մէշղուլ կէօրիւնիւեօրլար։ Պիր թարաֆտան, սիզին հագըգաթէն իշլերի ուճ տէրէճէեէ գատար սիւրմէքլիկէ գարար վիրմիշ օլուպ օմմաքղընընը սիւալ օլունուեօր, վէ տիկէր թարաֆտան մէսէլէ չունու պիմէք տիր քի, Եունանիսթան մուհարէպէ իթմէեէ մէճպուր օլուր իսկ, Էվրօբա քէնտիսինի հէր կիւնա մէսուլիյէթտէն արի թութապիլմիր։

Մ. Գումմունտուրօս.—Պիզիմ Էվրօբա գարշըսընտաքի մէպլէքիմիզ, Պէրլին գոնկրէսի ահ.քեամը վէ Պէրլին գոնֆէրանսը գարարլարըյլա գաթիէն թայեին օլունմուշ տուր։ Պիզիմ ահվալը հաղըրէմիզի պիթարաֆանէ թագտիր իթմէք իչին, 1877 տէն պէրու Շարգ վագըալարըյլա հագգըմըզտա հուսուլէ կէլմիշ օլան ահվալը հաղըրէմիզի կէօղ էոնիւնէ կէթիրմէք լազըմ տըր։ Օլ թարիխտէ, տէվլէթլէր, մէմալիքի Օսմանիեէնին գաթը մուհասէպէյի գաթիեէսի սէպէպինտէն զուհուրա կէլէճէք օլան ումմումի պիր մուհարէպէնին զուհուրինտէն պու կիւնքի կիւն կիպի գօրգտուգլարընտան, Պալգան նիմ ճէզիրէսինին քիչիւք հիւքիւմէթլէրի իւզէրինէ վար գուվվէթլէրիյլէ տաեանմըշլար տըր։ Ահվալը միշքիլէյի մէգիւրէտէ Եունան տէվլէթի, հէմ մէմլէքէթին միւսթագպէլինի, վէ հէմ տախի խանէտանը գրալինին էմնիյյէթինի տիւշարը թէհլիքէ իթմէսի իհթիմալտէն պուլունան միլլէթճէ պիր տույղունուն բաթլագ վիրմէսինի կէօզէ ալարագ, հիչ պիր շէյէ ասլա գարըշմամըշ, վէ քէնտի գուտրէթինտէն եիւքսէք մատտի ֆէտաքարլըգլար իթմիշ տիր։ Մալիւմ վէ միւսէլլէմ տիր քի, էկէր Եունան տէվլէթի, 1877 սէնէսի գարբշըգլըգլարը արասընտա Սըրպլըլարը, Բուլգարլարը, Պուլկարլարը վէ Դարատաղլըլարը մէսլէքինէ սիւլուք իթմիշ օլսա իտի, տէվլէթի Այլեէնին զէվալը կէլմիշ օլուր իտի, վէ օլվադէթ պիզ, հիչ տէյիլ իսկ, շիմտիկի պիթարաֆլըղընը միւքեաֆաթը ատտ օլունան վատարատան տահա պիւյիւք վէ հագըգի թարղիեէլէր ալմըշ օլուր իտիք։

Մ. Քս.—Ֆագաթ սիզին էլտէ իթթիկինիզ նէթիճէլէր իլէ, զիբր իթթիկինիզ մէմլէքէթլէրին էլտէ իթթիքլէրի նէթիճէլէր արասընտա օլան ֆարգըն մանէայի թապիեէսի շու տուր քի, պէլքի անլէրին էլտէ իթթիքլէրի նէթիճէլէրտէն, Շարգըն իսլահընա ազ չօգ տօղրուտան տօղրուեա հիսսէտար օլմուշ օլան մուազզամ տէվլէթլէրտէն պաղըլարընընը մէնֆաաթլարընճա ֆայտէ վար տըր։ Խիւլասա, Սըրպլըլար, Պուլկարլար, Բուլգարլար վէ սայիրլէր, Ավսթրիա-Մաճարիսթան, Ռուսիա, վէ Մ. Պիզմարգ իչին չալըշմըշլար տըր, ֆագաթ պունլարընը էլտէ իթթիքլէրի մէնֆաաթլար, ազ վագըթտան զաեէթ մուզիրը օլապիլիրլէր։

Մ. Գումմունտուրօս.—Պու նէթիճէլէր, շիւգհէսիզ, եալընըզ Պալգան նիմ ճէզիրէսինին քիչիւք հիւքիւմէթլէրինէ տէյիլ, իլլա Ավսթրիա-Մաճարիսթան տէվլէթինէն մէյտանա աթըլմասը,յա,Շարգտա վուգուա կէլէն թէպէտտիւլաթը տվալը սահիհէսինի քիֆաեէթ իտէճէք մէրթէպէտէ թահթը նազարը տիգգաթա ալմաեան պաղը մուազզամ տէվլէթլէրէ տախի մուզիրը օլաճաղար աբը։

Մ. Քս.—Զաթը ալիէլերինիզ տէվլէթլէրին վատէրինտէն պահս իսիեօրսունուզ, լաքին տիրլօմասի ճահտալարընընը պու վատարը մէվզբի ֆիկիէ կէթիրէճէքլէրինի մէմուլ լիթմեեօրմուսունուզ։

Մ. Գումմունտուրօս.—Պէն, տիբլոմասինին հիւսնի միբատընա շիւպհէ իթմէմ, պունունա պէրապէր շուրաեը պէեանէ մէճպուրում.քի, Էվրօբա, Պէրլին մուահէտէսինին պիզէ այիա օլան ահ.քեամընին իճրասընը թէէմին իթմէք խուսուսունտա զայրի միւգթէտիր կէօրիւնմիւշ տիւր։ Նասըլ քի, հէնուզ պիզէ ըէսմէն թէպլիզ իսիլմիշ օլմաեան հաքէմ մէճլիսի թէքլիֆի, իշպու իգթիտարսըզլըզընը գաթիէն իթիրաֆը տըր։ Հաթթա իլավէթէն շունու տախի սէօյլէյէպիլիրիմ քի, Էվրօբանընը պու նէյյէթինտէ պիզճէ պիր տէրէճէ նամուսսուզլուգ տա վար տըր։ Պիզ, Պէրլին գոնֆէրանսընընը գարարլարընը հիւսնի սուրէթտէ գապուլ իթմիշիզ տիր, վէ տէվլէթլէրին նասիհաթյարընա իթտիկիմիզ հիւրմէթէ չաեէսթէ օլան պիր հագգը մուգապէյի ,մէգքիւր գարարլարընտա կէօրմիշիզ տիւր։

Մ. Քս.—Զաթը ալիէրինիզին լիսանընտան էօյլէ անլաշըլմագտա տըր քի, սիզ Պէրլին գոնֆէրանսը բլանընը զաեէթ մէճպուրի ատտ իթմէքտէսինիզ։

Մ. Գումմունտուրօս. — Պաշգա տիւրլիւ նա՞սըլ օլապիլիր, մատամ քի Բրէվզա վէ Տէրիսաատէթ գոնֆէրանսլարընընը ատէմի քիֆաեէթինտէն սօնրա, տէվլէթլէրին մուրախասլարը իքի թարաֆա պիր սուրէթի թէսվիեէյի դաթիեէ վազ իթմէք իւզրէ իճթիմա իթմիշլէր տիր։ Պունուն իսպաթը տա շուտուր քի, Էվրօբա դապինէթօլարը թահտիտի հուտուտու իշար իթմէք իւզրէ, թարաֆըմըզա թէպլիզ էյլէտիքլէրի էվրագը սիեասիտէ, սալթանաթը Սէնիյյէնին մուվաֆֆագաթը լիւզումու ասլա պէեան օլունմամըշ տըր։ Էվրօբա պիզէ սատէճէ քէնտի գարարընը գապուլ իթմէքլիկիմիզի տավէթ իթմիշ, վէ պիզտէ գապուլ իթմիշիզ տիր։ Պու կիւնքի կիւն իսկ, Էվրօբա, Պապը Այնին մուխալիֆէթի սէպէպինտէն գարշըսընա չըգան զավայիլէ նէզարէն, մէգքիւր գարարընա պիր նասիհաթ սըֆաթը վիրտիրմէք իսթէմիշ տիր։ Պու թէֆսիր իսկ, գապուլէ շայեան տէյիլ տիր։

Մ. Քս. — Աճապա զաթը ալիէլերինիզ, տէվլէթլէր, զաթէն իթմիշ օլտուղլարը միւսաատաթտան պիր տէրէճէ թէպեիա իտէրլէր վէ Եունանիսթանա իթա գըլընմըշ օլան մէնֆէյի թազեիդ էյլէրլէր տէյի գօրգտուղունտան մը, մէգքիւր հաքէմ մէճլիսինի ըէտտ էյլէմէքտէսինիզ։

Մ. Գումմունտուրօս. — Եալընըզ պու միւլահազաեա մէպնի մէգքիւր մէճլիսի ըէտտ իթմէքտէ տէյիլիզ։ Էվվել էմիրտէ մատտէ հիւքմ օլունմուշ պիթմիշ տիր, վէ Էվրօբա, պու պապտէ պիզիմ իթթիկիմիզ ինատա թէչէքքի իթմէսինտէ հագըզ տըր, չինքի նիհաեէթ պիզ, Էվրօբաեը իչպու ալէնի եօլտուղլուգ մահճուպիեէթինտէն սագընտըրմագտաեըզ։

Ֆիլվագը պրագալըմ իչպու մանէվի մուվաֆֆագըյյէթսիզլիկին Միւսլիմանլար նէզտինտէ հուսուլէ կէթիրէճէկի մուխթարալը թէէսսիրի, չինքի անլէր սալթ դուվվէթ վէ ճէպրէ հիւրմէթ իթթիքլէրինտէն, պու թէպէտտիւլիւ պիր բիւճաթ ատտ իտէճէք տիրլէր, պէօյլէ, պիր դաշ մահ զարֆընտա, վէրիլմիշ օլան պիր հիւքմիւն թէպտիլ իսիլմէսի, Էվրօբա գապինէթօլարընընը չան վէ նամուսունա չօգլուգ եագըշը պիր հալ տէյիլտիր։ Պունտան տա գաթինագար, պու խուսուստա բէք պիւյիւք մէնաֆի մուխթարատտա տըր։ Էվրօբա, զալիպա մատտէ, Եունանլըզընը միւսթագպէլի հագգընտա օլտուղու ունուտուեօր։ Հալ պու քի, պու պիւյիւք տավա, մուվագգաթ պիր մուվաֆֆագըյյէթսիզլիքլէ պիրէ տիւշարը խալէլ օլամազ։ Հէր թարաֆտան պիզէ, պիզիմ քէնտի հալիմիզէ պըրագըլաճաղըմըզ, վէ տէվլէթլէրին ապա, տէվլէթի Այլեէ թարաֆընընան մահվըմըզընը մէնի իչին թէսսիլ օլամաեաղ

ԹՕՓ ՎԷ ԶԸՐՀԼԸ ԿԷՄԻԼԷՐ

Զբրհլը կէմի եաբանլար իկէ թօր իճատ իտէնկէր արասընտա եիլմի սէնէտէն պէրու պիւյիւք պիր ըէգապէթ վար տըր։ Զբրհլը կէմիլէր իճատ օլունտուգտա էսքի ուսուլտա օլան թօբլար տէնիզ մուհարէպէլէրինտէ սայ քի իշէ եարամազ օլտուլար։ Էսքի թօբլար զբրհլը կէմիլէրին տէմիր թախթալարընը տէլիպ կէյէմէտիքլէրինտէն թօր եաբանլար եէնի ուսուլտա տահա գուվվէթլի թօբլար իճատ էթմէյէ մէճպուր օլտուլար, վէ ֆիլհագը-գատա զբրհլարը տէլէպիլէն թօբլար եաբմաեա մուվաֆֆոգ օլմուշլար։ Կէմի եաբանլար տախի եէնի թօբլարընն գուվվէթինէ մուգավէմէթ էթմէք իչին զբրհլարը տահա զիեատէ գալընն եաբտըլար, վէ պէօյլէճէ ըէգապէթ տախմա իլէրի կիթտի, չէօյլէ քի հանկը թարաֆընն, եանի կիթտիքճէ տահա զիեատէ գուվվէթլի թօբլար իճատ էտէն թարաֆընն, եօխսա օլ թօբլարա մուգավէմէթ էթմէք իչին կիթտիքճէ տահա գուվվէթլի զբրհլը կէմիլէր ինչա էտէն թարաֆընն ղայիպ օլաճաղը հալէտա մանիմ տէյիլ տիր։ Պիր վագըթ ղալէպէ կէմի եաբանլար թարաֆընտա գալարք տէյի կէօրինտիւ, զիրա էն գուվվէթլի զբրհլարը պիրէ տօղրուտան վուրարադ տէլմէյէ միւգթէտիր օլան գուվվէթլի թօբլար իճատ օլունտու իսէ տէ, կէմի եաբանլար տախի էօյլէ չէքլտէ կէմիլէր ինչա էթտիկեր քի թօբլար օլ կէմիլէրէ տօղրուտան տօղրուեա վուրամազլար իտի։ Պու եէնի չէքլտէ օլան կէմիլէր թօսպաղա գապընա պէնզէյիպ թօր կիւլլէրէ կէմիլէրէ վուրտուգտա գաբզպ կէչտիքլէրինտէն կէմիլի տէլէմէզլէր իտի։ Շիմտիյէ գատար թօբտան չզգան կիւլլէր գութրըլը իւզէրինտէ եա սադտան սօլա եախսա սօլան սադա տէօնէրէք իւլէրի կիտէրլեր իտի։ Զապիթանը ասքէրիյէտէն պազը քիմէլէր եազբնլարտա եէնի պիր նէվ թօր կիւլլէսի իճատ էթմիշլէր տիր։ Պու կիւլլէ եուվարլադ պիր թէրսի չէքլինտէ օլաճադ, վէ թօբտան չզգտան սօնրա քէնտի գութրու իւզէրինտէ սօլան սադա եախսա սադտան սօլա տէօնէրէք տէյիլ, անճագ ալթտան իւսթէ տէօնմէք-լէ իլէրի կիտէճէք տիր։ Իճատ էտէնկէրին պէհանջնճա պու կիւլլէ կէմիյէ վուրտուգտա գօլայճա գաբզպ կէչմէյէճէք, անճագ կէմիյի խարապ էտէճէք ազիմ գուվվէթլէ չարբաճադ տըր։

(Քեղ.)

ԱՐԴԻ ՑՈՒՆԱՍՏԱՆ

(Ճէ-մա էրՊէ-է կէ-ռէ ՆԷ-ԽԷԴՊԷՆ ՊՈԷԸՅԷ)

Այս պայմանաւ միայն, կ'յարէ հեղինակը, ազգային և անմահ երկասիրութիւններ կարող ենք ունենալ, վասն զի՝ այս պայմանաւ միայն մեր հեղինակներն ու բանաստեղծները կարող են տալ մեզի իրենց կենդանի գործերը, ինչպէս որ տրուած են, և չէ թէ հաշմած, տձև, անդամատած քերականութեան մանաւանդ կանոններու համեմատ, որ՝ կենդանութենէ զուրկ՝ պաղ պատանքով մը կ'պատեն զանոնք։ Իրաւի տխուր տեսարան մ'է արդի յոյն քերականութեան համար այս հանգամանքը։ Ուրիշ հետաքրքրական երեւոյթ մ'է, կ'ըսէ հեղինակը, որ յոյն լեզուն չորս գլխաւոր մասի բաժնուելէն ետև՝ իրրև մէկ լեզու ձուլեցաւ աշխոյժ դարերուն դանդաղ հոլովելու համար։» Այս ևս, կ'գրէ իտալացի գիտուն մը, այս ևս արդենաբերեալ ժողովրդեան մը նոր մէկ արդենութիւն է։

Համակումբ. — Մեր հեղինակն երկար կ'խօսի նաև այն ընկերակցութեանց վրայ որ յունարէն ընդհանուր բառով (ՀԷԼՔ) (1) կը կոչուին, բառ՝ որ համանունը չունի ուրիշ լեզուներու մէջ։ Ցունաստանի մէջ և այլուր բազմաթիւ համակումբներ կան, որ ազգին տրուած շարժման ջերմաջուռն են, կ'ըսէ Պ. Մօրաիդինիս և որ յատուկ են միայն Ցունաց։

Համակումբներուն հաստատուելու իրերի կիտէճէք տիր։ Իճատ էտէնկէրին պէհանջնճա պու կիւլլէ կէմիյէ վուրտուգտա գօլայճա գաբզպ կէչմէյէճէք, անճագ կէմիյի խարապ էտէճէք ազիմ գուվվէթլէ չարբաճադ տըր։

(Քեղ.)

ԱՐԴԻ ՑՈՒՆԱՍՏԱՆ

(Ճէ-մա էրՊէ-է կէ-ռէ ՆԷ-ԽԷԴՊԷՆ ՊՈԷԸՅԷ)

Այս պայմանաւ միայն, կ'յարէ հեղինակը, ազգային և անմահ երկասիրութիւններ կարող ենք ունենալ, վասն զի՝ այս պայմանաւ միայն մեր հեղինակներն ու բանաստեղծները կարող են տալ մեզի իրենց կենդանի գործերը, ինչպէս որ տրուած են, և չէ թէ հաշմած, տձև, անդամատած քերականութեան մանաւանդ կանոններու համեմատ, որ՝ կենդանութենէ զուրկ՝ պաղ պատանքով մը կ'պատեն զանոնք։ Իրաւի տխուր տեսարան մ'է արդի յոյն քերականութեան համար այս հանգամանքը։ Ուրիշ հետաքրքրական երեւոյթ մ'է, կ'ըսէ հեղինակը, որ յոյն լեզուն չորս գլխաւոր մասի բաժնուելէն ետև՝ իրրև մէկ լեզու ձուլեցաւ աշխոյժ դարերուն դանդաղ հոլովելու համար։» Այս ևս, կ'գրէ իտալացի գիտուն մը, այս ևս արդենաբերեալ ժողովրդեան մը նոր մէկ արդենութիւն է։

Համակումբ. — Մեր հեղինակն երկար կ'խօսի նաև այն ընկերակցութեանց վրայ որ յունարէն ընդհանուր բառով (ՀԷԼՔ) (1) կը կոչուին, բառ՝ որ համանունը չունի ուրիշ լեզուներու մէջ։ Ցունաստանի մէջ և այլուր բազմաթիւ համակումբներ կան, որ ազգին տրուած շարժման ջերմաջուռն են, կ'ըսէ Պ. Մօրաիդինիս և որ յատուկ են միայն Ցունաց։

Համակումբներուն հաստատուելու մարդերու և ճոխացընելու համար։ Կ'փափաքի որ լեզուն կոկուի, անոր բառարանը չինուի, այնպէս որ ոչ միայն հին բառերը, արմատներ և այլն պարունակէ այլ և այն գաւառական բառերն որ դեռ ևս բառգիրքներու մէջ անցած չեն։ Կ'խոստովանի որ այս մասին Ցոյն ազգն մեծ քայլեր առած է, թէ գրագէտները կ'աշխատին նոր գրականութեան նոր նոր գանձեր տալ։ Պ. Մօրաիդինիս լեզուի վրայ տեսութիւնը կ'աւարտէ՝ յայտնելով որ Ցոյն ազգն ուրիշ մեծ առաւելութիւն մ'ունի ուրիշ մի շատ ժողովրդոց վրայ, այսինքն, գաւառական բարբառներով բաժնուած չէ։ Այս մեզի բոլորովին ճիշտ չերևիր։ Հեղինակը կ'կարծէ թէ 6 միլիոն Հելլէնք յոյն ռամիկ կամ աշխարհիկ լեզուն կ'խօսին, միայն շեշտի և նշանակութեանց մասին մի քանի տարբերութիւններ ունենալով։ «Ուրիշ հետաքրքրական երեւոյթ մ'է, կ'ըսէ հեղինակը, որ յոյն լեզուն չորս գլխաւոր մասի բաժնուելէն ետև՝ իրրև մէկ լեզու ձուլեցաւ աշխոյժ դարերուն դանդաղ հոլովելու համար։» Այս ևս, կ'գրէ իտալացի գիտուն մը, այս ևս արդենաբերեալ ժողովրդեան մը նոր մէկ արդենութիւն է։

Համակումբ. — Մեր հեղինակն երկար կ'խօսի նաև այն ընկերակցութեանց վրայ որ յունարէն ընդհանուր բառով (ՀԷԼՔ) (1) կը կոչուին, բառ՝ որ համանունը չունի ուրիշ լեզուներու մէջ։ Ցունաստանի մէջ և այլուր բազմաթիւ համակումբներ կան, որ ազգին տրուած շարժման ջերմաջուռն են, կ'ըսէ Պ. Մօրաիդինիս և որ յատուկ են միայն Ցունաց։

Համակումբներուն հաստատուելու

(1) «Այն նորախօս բառն» համակումբ թարգմանեցինք, լաւագոյնը չգտնելով։ Սովորական ընկերութիւն կամ ընկերակցութիւն չէ, և ինքնին յունարէնի մէջ ևս որոշ նպատակը չցուցընէր՝ եթէ անոր մօտ բացայայտիչ մակդիր մը չդրուի։ Ուստի կ'ըսեն, գրական համակումբ, քաղաքական համակումբ, մարդասիրական համակումբ և այլն, որ կ'կազմուի նուիրատուութեամբ և մտաւորական հասոյթով, բարոյական և օգտակար նպատակի համար, որմէ անձնական շահ մը չունին անդամներն, «հետևապէս գլխովին կ'տարբերի (սիլոկ)ը սովորական ընկերութեանց կազմաւորութենէ։»

մաքրելու և ճոխացընելու համար։ Կ'փափաքի որ լեզուն կոկուի, անոր բառարանը չինուի, այնպէս որ ոչ միայն հին բառերը, արմատներ և այլն պարունակէ այլ և այն գաւառական բառերն որ դեռ ևս բառգիրքներու մէջ անցած չեն։ Կ'խոստովանի որ այս մասին Ցոյն ազգն մեծ քայլեր առած է, թէ գրագէտները կ'աշխատին նոր գրականութեան նոր նոր գանձեր տալ։ Պ. Մօրաիդինիս լեզուի վրայ տեսութիւնը կ'աւարտէ՝ յայտնելով որ Ցոյն ազգն ուրիշ մեծ առաւելութիւն մ'ունի ուրիշ մի շատ ժողովրդոց վրայ, այսինքն, գաւառական բարբառներով բաժնուած չէ։ Այս մեզի բոլորովին ճիշտ չերևիր։ Հեղինակը կ'կարծէ թէ 6 միլիոն Հելլէնք յոյն ռամիկ կամ աշխարհիկ լեզուն կ'խօսին, միայն շեշտի և նշանակութեանց մասին մի քանի տարբերութիւններ ունենալով։ «Ուրիշ հետաքրքրական երեւոյթ մ'է, կ'ըսէ հեղինակը, որ յոյն լեզուն չորս գլխաւոր մասի բաժնուելէն ետև՝ իրրև մէկ լեզու ձուլեցաւ աշխոյժ դարերուն դանդաղ հոլովելու համար։» Այս ևս, կ'գրէ իտալացի գիտուն մը, այս ևս արդենաբերեալ ժողովրդեան մը նոր մէկ արդենութիւն է։

Համակումբ. — Մեր հեղինակն երկար կ'խօսի նաև այն ընկերակցութեանց վրայ որ յունարէն ընդհանուր բառով (ՀԷԼՔ) (1) կը կոչուին, բառ՝ որ համանունը չունի ուրիշ լեզուներու մէջ։ Ցունաստանի մէջ և այլուր բազմաթիւ համակումբներ կան, որ ազգին տրուած շարժման ջերմաջուռն են, կ'ըսէ Պ. Մօրաիդինիս և որ յատուկ են միայն Ցունաց։

Համակումբներուն հաստատուելու

ԷՄԲԷՐԻԱԼ

ՃԷՏԻՏ ԹԻԹԻՒՆ ՎԷ ՍԻԿԱՐԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

—o—

Գալաթատա Վօյվոտա սօգաղընտա Ն՝ 37

—o—

Միւճէտտէտէն Թէէսսիս օլունան իշպու ֆապրիգա խարէսի, սանաթտա հիւսնի ըէգապէթ իճրասընտան տայիմա մուհասէնաթ հուսուլէ կէլտիկինէ իգնա օլուզ, վէ Թիւթիւն խուսուսունտա քէսպ իտէպիլմիշ օլտուղու. Թէճարիպի քէսիրէ իլէ միւճէրրէպ օլտուղունտան, պու քէրրէ ԷՄԲԷՐԻԱԼ նամընտա պիր ֆապրիգա Թէէսսիս իյէմիշ, վէ իշպու ֆապրիգաեը ճէսարտին տիկէր Թիւթիւն ֆապրիգալարը իչինտէ քէնտիսինէ լաեզգ սուրէթտէ պիր մէվզը իճրազ իյլէեճէկինի մէյմուլ իթմէքտէ պուլունմուշ տուր։

Իշպու ֆապրիգա, միւգթէզայի սանաթ իւզրէ, միւխթէլիֆ ճինսլէրտէն Թիւթիւն վէ սիկարա հազըրլատըգտան սոնրա, մաղազայրընը 1861 յունվար 5/17 տէն իթիբարէն բաղվէթլու էհալիէ քիւշատ իտէճէք օլտուղունտան, էհալիյի մէրգումէ Թարաֆընտան հիւսնի սուրէթտէ դապուլիյէթ պուլաճաղը մէյմուլ տուր։

ԻՏԱՐԻ

Պալէատէ իլանը կէօրիւլէն եէնի Թիւթիւն ֆապրիգասը, նասըլ քի կէօրիւլմէքտէ տիր, քէնտի Թիւթիւն վէ սիկարալարընն կիւզէլճէկիյլէ, բիւյէթլու միւշթէրիլէրինի մէմնուն գըլմագըղը վատ իյլէմէքտէ օլտուղունտան, պիզ տախի տօսթլարըմըզ Թարաֆընտան լազըմ կէլէն բաղվէթէ հիմմէթ օլունմասընը, արզու վէ տավէթ իտէրիզ։

ԿԻՃԷ ՍՈՒԼԹԱՆԸ

(279)

—

—Բ'նէ, վալիտէմ պու էվտէ՞ մի տիր։

—Խա՛յր։

—Էօյլէ իսէ, պէնի անըն եանընա կէօթիւրիւնիւզ։ Պուրատա արթզդ պիր տադզդա պիլէ տուրմաեալըմ։ Էվվէթ, էվվէթ, պիր սանկյ.յէ պիլէ տուրմաեալըմ. չունքի, Բ'նէ, պէն վալիտէմի կէօրմէք իսթէրիմ, էվվէթ, չիմտի քէնտիսինի կէօրմէք իսթէրիմ։

—Ազիզիմ Ժան, պէն սիզի վալիտէնիզին եանընա կէօթիւրէմմ, ֆագաթ քէնտիսինի պուրաեա կէթիրէպիլիրիմ։

—Էօյլէ իսէ, չաբուգ կէլսին, պիր ան էվվէլ քէնտիսինի պուրաեա կէթիրմէնիզի իսթէրիմ, կէօրիւեօրսունուզքի, քէնտիսինի պէ.քլէեօրում, քէնտիսինի չաղբրբեօրում, վէ քէնտի զայպուպէթինտէն նաչի ֆէվգէլատէ տիւչարը միհնո մէշագգաթ օլուեօրում. . . Բ'նէ, էկէրչի պէնի սէվերսէնիզ, պիր ազ չաբուգ իսինիզ։

—Իչթէ կիտիեօրում. . . տէտի Մ. տը Բիէօ օտատան տիչարը չէգմանեա հազըրլանարադ, ֆագաթ մատմուազէլ տը Սիմէօզ Թարաֆընտան թէքրար չաղբրլմասը իւսիւզէրինէ, տերհալ արգասընա տէօնտիւ։

—Բ'նէ, տէտի կէնճ գըզ, սիմասընտա էսէրի նէֆրէթ միւշահէտէ օլունարադ, պէն պուրատա եալընը՞ղ մը գալաճաղըմ։

Պիր գաչ տադզդատան պէրու, Կուլ, Ժանըն պուլունտուղու օտասը թէրք պիրլէ, իլք կիճէսի հաղբրանմըշ օլան քիմեախանէեէ կիթմիշ իտի։ Ֆագաթ կէնճ գըզը, պալէատէ պէեան իթմիշ օլտուղումուզ սոն լուղէթէրինի իչիթտիկինտէ, տիչարը չէգտըղը կիպի, սէսսիզճէ թէքրար իչէրի կիրտի, վէ պիրտէն պիրէ քէնտիսինի կէօսթէրէրէք, «Մա՛տմուազէլ, սիզ պուրատա եալընըզ գալմասեաճադսընըզ» տէտի։

Ժան, Բէրինին սէօյնի իչիթտիկինտէ տիթրէտի, վէ օլ սիեահ էլպիսէ կիյինմիշ վէ եիւղունիւ պիր թիւլ իլէ էօրթմիւշ օլան ղարիպ մախլուգուն քէնտիսինէ տօղրու եագլաշտըղընը կէօրիւնճէ, տահա զիեատէ տիթրէեէրէք,

—Բ'նէ, պու գատըն քի՞մ տիր, տէեու սիւալ իթտի ֆէվգէլատէ տէհշէթ իչինտէ պուլունան ֆպիր սէտա իլէ։

Պու սէօզլէրէ գարշըլըգ, Բէրին, շեօյլէ ճէվապ վիրտի.

—Մա՛տմուազէլ, պու գատըն, Սիմէօզ ֆամիլեասընընն գըզը ուղրունա ճանընը քէմալի մէսէլրէթլէ ֆէտտա իթմէեէ հազըր պիր պիչարէ մախլուգ տուր։ Սօրունուզ Մ. տը Բիէօեէ քի, պէն դանըմը սիզին ուղրունուզա տատիա տամիա ադտըրմաեա թէրէտտիւտ իտէ՞միյիմ։

—Պու սէօզիւ պէն տախի թատտիգ իտէրիմ, տէեու մուգապէլէ իթտի Բ'նէ, վէ, ազիզիմ Ժան, պու գատըն հագգընտա պէն սիզէ մէսուլ օլուրում, վէ սիզէ եէմին իտէրիմ քի, պունուն էմրի մուհաֆազասը ալթընտա գուլունտուգճա, սիզէ հիչ պիր քէտէր կէլմէզ։

Ժան պաշընը է.յտի, վէ պիր է.յեամ սոնրա,

—Նէ տիմէք իսթէսիկինիզի անլաեամաեօր իսէմ տէ, սիզէ իթիգատըմ վար տըր, վէ պու սէպէպտէն գալպիմ միսթէրիհ տիր։ Իմտի, հայտէ կիտին վէ վալիտէմի պուլուն, ֆագաթ թէքրար սէօյլէրիմ, չաբուգ իտին, զիրա կէրէք ճանճա վէ կէրէք թէնճէ գուվվէթիմ գալմամըշտըր, վէ ալթ վալիտէմին պուսէլէրի պանա հայեաթ քէսպ իթիրէպիրիլիրլէր։

Բէրին, քիմեախանէտէն կէթիրմիշ օլտուղու կիւմիւշտէն թասը, պիր մասա իւսթիւնտէն ալըպ, Ժանընն եանընա եագլաշտը, վէ մէզքիւր թասը մէզպուրէեէ թագտիմ իտէրէք,

—Իչինիզ, մատմուազէլ, տէտի։

—Նէ՞ տիր պու, տէեու սիւալ իթտի կէնճ գըզ, գապուլիթմէյիպ, ֆագաթ թասը բէտտա ասխի իթմէեէրէք։

—Ասի վէ գուվվէթլի պիր բուհ տուր քի, միւճիզէ նէվինտէն օլան թէէսսիրաթընը պիր ազատ հիսսատտուրմաեա թէրէտտիւտ իտէ՞մ

ԻԼԱՆԱԹ

Էվգաֆը Հիւմաեուն խաղինէսի մահլուլաթ տայիրէսինտէ պէհէր կիւն միւզայիտէլերի իճրա օլունմագտա օլան աթիիւզ զիքր մահլուլաթըն մուայեէն օլան տէօրթ հաֆթա միւտտէթի իլանընտան պիրինճի հաֆթասը օլան իշպու տօգսան ալթը սէնէսի շէհրի քեանունի սանինին օն իւշիւնճիւ սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն, պիր հաֆթա զարֆընտա միւզայիտէյի իպթիտայիյէլերի իճրա գելընճաղընտան, թալիպ օլանլարըն էյեամը մէզքիւրէտէ էնճիւմէնի խաղինէյէ կէլմէլերի իւշիւնճիւ տէֆա օլարագ իլան վէ իխթար գելընը։ (1)

37 · · 123,100 · · 22,000 · Գալաթատա Օգճու Մուսա մահէլլէսինտէ Շէհսիւար սօգաղընտա 80 զիրա արսատա մէպնի, իւշ օտա, վէ պիր սուֆա, վէ իւշ գուեու, վէ 530 զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշամ պիր պապ մէնզիլ։

13 · · 13,334 · · 5,000· Տավուտ բաշա գուրպինտէ, գառապ Իլիեաս մահէլլէսինտէ, Զավուշզատէ սօգաղընտա պիր պաղչէվան օտասը, վէ պիր հավուզ, սէնէվի 3,000 զուրուշ քիրալը 6,500 զիրա միւլք մա կէտիք պիր գըթա պօսթանքն սիւլիւս հիսսէսի։

32 · · 3,500 · · · · Պապը ճաֆէրի գուրպինտէ Պալգաբանը խանը տէրունինտէ 30 զիրա արսատա մէպնի, շէհրի 40 զրշ· քիրալը պիր պապ օտա.

4 · · 60,000 · · · · Իւսկիւտարտա Հաճի Հիւսնի խաթուն մահէլլէսինտէ, Զամլըճա ճատտէսինտէ թախմինա 4,000 զիրա պիր գըթա պօսթան։

13 · · 5,000 · · 2,800 · · Գալաթատա Հաճի Ամնա մահէլլէսինտէ ճէվահիր չըգմագընտա 30 զիրա արսատա մէպնի իւշ օտա, վէ պիր սուֆա, վէ պիրմախի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ։

3 · · 15,000 · · · · Իւսկիւտարտա Արէքիեէճի ճաֆէր մահէլլէսինտէ Տավուլթճուլար ճատտէսինտէ, 70 զիրա արսատա մէպնի տէօրթ օտա, վէ պիր սուֆա, վէ պիր գուեու, վէ 345 զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ։

326 · · 5,000 · · · · Իւսկիւտարտա Տապախլար մահէլլէսինտէ, Թօրթաշը ճատտէսինտէ 55 զիրա արսատա մէպնի, շէհրի 50 զշ· քիրալը ախշապ պիր պապ տէօքմէճի տիւքքեանը։

6 · · 10,000 · · 4,800 · · Տավուտ բաշատա, Դասապ Իլիեաս մահէլլէսինտէ, Հէլվաճը սօգաղընտա 21 զիրա արսատա մէպնի, տէօրթ օտա, վէ պիր սուֆա, վէ պիր մախի վէ 50 զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլ։

10 · · 12,000 · · 500 · Էտիրնէ գապուսունտա, Զագըր աղա մահէլլէսինտէ, Գըրդ օտալար ճատտէսինտէ 40 զիրա արսատա մէպնի, պիր օտա վէ 40 զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլ։

164 · · 140,000 · · · · Պէյօղլունտա, Շէյխ իւլ Հարէմ Հիւսէյին աղա մահէլլէսինտէ, Թարլապաշը ճատտէսինտէ եիւզ եէթմիշ զիրա արսատա մէպնի, օն օտա վէ իքի սուֆա վէ պիր մահզէն վէ պիր սարնըճ միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլ։

..8000· · ·Դասքմբաշատա, Իսկէնտէր ճատտէսինտէ, Թէրսանէի ամիրեէ կիտէն Թարիգ իթթիսալինտէ, պէր մուճիպի խարիթա 165 զիրա պիր գըթա արսայի վագֆիլինէն պիւթիւնիւ։

3 · · 600 · · · Մաճունճու գուրպինտէ, Սարը Նուսուհ մահէլլէսինտէ վէ սօգաղընտա, Թախմինա եիւզ եէկիրմի զիրա պիր գըթա մէնզիլ արսասը։

16 · · 100,000 · · · · Պէյօղլունտա, Սարը Լութֆի մահէլլէսինտէ, Ժուրնալ սօգաղընտա, եիւզ գըրդ զիրա արսատա մէպնի, եէտի օտա վէ իքի սուֆա վէ պիր սարնըճ, վէ ֆէվգանի թահթաբօշ, վէ տէօրթ սանտրգ օտասը, վէ իքի քիլէր, սէնէվի 8,700 զրուշ քիրալը քեարկիր պիր պապ մէնզիլ։

.. 5,000· · · · Գալաթատա, Ալաճա Մէսճիտ մահէլլէսինտէ, պէր մուճիպի խարիթա 111 զիրա պիր գըթա արսայի հալիեէ։

53· · 20,000 · · · · Թօքխանէտէ Ա. պուէլ Ֆազլ մահէլլէսինտէ, Տէֆթէրտար եօգուշունտա, 120 զիրա արսատա մէպնի, տէօրթ օտա, վէ իքի սուֆա, վէ պիր մահզէն, վէ պիր գուեու, վէ 80 զիրա պաղչէ, շէհրի տէօրթ եիւզ զրուշ քիրալը պիր պապ մէնզիլին նըսֆի հիսսէսի։

86 վէ իլա 96 · · 6,250 · · 4,790 · · Ֆընտըգլը գուրպինտէ, Թուրթ պաղչէսի ճատտէսինտէ, 850 զիրա արսատա մէպնի, ալթը օտա, վէ 650 զիրա ճամէ.քեան մահէլլի, վէ 600 զիրա հաթապ մահէլլի, վէ ալթը հարվէթ, վէ 27 գուրնա վէ մասուրա մախ լեզիզ, վէ էյնիեէ թահթընտա պէշ տիւքքեան վէ 80 զիրա արսատա մէպնի իւշ օտա վէ պիր սուֆաեը միւշթէմիլ մէնզիլ իլէ, շէհրիեէ տէօթթ պին զրուշ քիրալը պէր պապ չիֆթէ համմամին 72 սէհիմ հիսսէտէն պիր սէհիմ հիսսէսի։

33, 35, 37 · · 9500 · · 8000 · · Կէտիք բաշատա, Տիվան Ալի մահէլլէսինտէ, Կէտիք բաշա ճատտէսինտէ, 100 զիրա արսատա մէպնի, եէտի օտա վէ իքի սուֆա վէ պիր գուեու վէ թահթընտա տիւքքեանը միւշթէմիլ իքի պապ մէնզիլին նըսֆի հիսսէլէրի։

Թօքխանէյի ամիրէ մէվճուտունտան ֆիրուխթ օլունճաղը ագտէմճէ զաղէթալարա իլան իտիլէն 7,500 օգգատան 10,000 օգգաեա գատար նուհաս թօք թալաշը, վէ 1,500 օգգատան 2,000 օգգաեա գատար թաբա թալաշը, պու պապտէ ագտ վէ թէաթի օլունճագ գօնթրաթօ թարիխինտէն նիհաեէթ պիր տեա գատար, պահաը բէչինէն վէ այնէն ալթուն օլարագ, Թօքխանէ խաղինէսինէ թէսլիմ օլունուպ, վէ գալաբրելմագ վէ Թօքխանէ թալիմխանէսի իսկէլէսինտէ թէսլիմ օլունճաղընտան. Նագլ իյլէեէճէկի մահէլլէ գատար, իճբէթիլ նագլեեսիյլէ բէսմի կէօմրիւք վէ մեսարիֆի սայիրէսի թալիպինէ այիտ օլմագ, վէր հէր քիմին իւզերինտէ թէգարիւր իտէր լոսէ, Թօքխանէյի ամիրէյի թէէմին իյին, Թալիպի թարաֆընտան 100 ատէտ Օսմանը ալթունու տէրօղիթօ ալընը, մալը էն սոնրա գալաբրելաճագ օլան գբամը պահաընտան մահսուպ դրլենմագ շարթը վէ շերայիթի սայիրէ իլէ, վէ 100 լիւք Օսմանը ալթունու 100 զրուշ իթիպարիյլէ, պիր պիրի իւզերինէ պէհէր գբ.յ.յէսի 6 զրուշ 15 բարատա թալիպի իւզերինտէ գալմըշ օլտուղունտան, վէ 96 սէնէսի քեանունի սանիսինին 14 իւնճիւ չարշէնպիհ կիւնիւ թէքբար պիլմիւզայիտէ դարարը դաթիսի վիրիլէճէկի կիպի, իրթէսի բէնչէնպիհ կիւնիւ տախի 100 տէ պէշ զամմը գապուլ օլունաճաղընտան, տահա զիեատէ պահա իլէ իշթիրաեա թալիպ օլանլարըն, մէղքիւր կիւնէրէրին սաաթ օնունա գատար, Թօքխանէյի ամիրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։ 3—3

ՊՏՈՅՏ ՄԸ

ՊՕԼՍՈՅ ԹԱՂԵՐՈՒ ՄԷՋ

Պարոնեան էֆէնտի թէէլիֆի օլտուղու հալտէ, վէ լէթայիֆ թարզընտա եաղըլմըշ պուլունտուղու թագտիրտէ, պիր վագըթտան պէրու, ճիւզ ճիւզ նէյր օլունմագտա պուլունան մէգքիւր քիթապ, պու տէֆթա թհքմիլ օլարագ, 224 սահիֆէտէն իպարէթ օլտուղու հալտէ, 12 չէր զշ· ա սաթըլմագտա օլտուղունտան հէր քէսին պիլ իշթիրա, հէմ էյլէնիպ վէ հէմտէ իսթիֆատէ իթմէլէրինի էսթար իտէրիզ։

ՄԱՆՈՒԿ ԶՈՀԵՐ

ԿԱՄ

ԿՈՐՈՒԱԾ ՏԱՂԱՆԴՆԵՐ

ԳԻՆ 60 ՓԱՐԱՅ

Կը ծախուի Թ. Դավաֆեանի գրատունները 'Ի Զագմագճըլար թիւ 20 և 'Ի Ֆիւրքճի խան վարի յարկ թիւ 23։

ՃԷՏԻՏ ՐՈՒԶՆԱՄԷ

Տիվարտա սոբլարագ, սէնէ, այ, վէ կիւն կէօթէրմէքտէ օլուսլ, վէ կիւնտէ պիր եաբրաղը չըգարըլմագտա օլան, վէ պիր գաչ լիսանտան իպարէթ պուլունան Օրացոյց, պու սէնէ տախի, Զարդարեան էֆէնտի Թապխանէսինտէ Թիւրքճէ՝ Երմէնիճէ, Բուլգարճա Ֆրանսըզճա վէ Պուլգարճա օլտուղու հալտէ թէրթիպ, վէ կիւզէլճէ թապ իտիլմիշ օլտուղունտան, կէրէք քէթապճըլարտա. վէ կէրէք Իսթանպօլտա Սուլթան համամընտա վաղը Զարդարեան էֆէնտի մաղազասընտա սաթըլմագտա սը.

Նորայրի Գաղղիերէն—Հայերէն Բառարանին 3կերորդ թերթը ևս հրատարակեցաւ։ Առ այժմ կանոնաւոր կերպով շաբաթը մէկ թերթ պիտի ելնէ. իւրաքանչիւր թերթի գինն է 60 փարա արծաթ։ Գլխաւոր մթերանոցն է Ֆրէնկեան գրավաճառանոցը, Ուղղուն չարշը, թիւ 362. կը գտնուի նաև ամեն Հայ գրավաճառաց քով, Արշակ էֆէնտիի թըղթավաճառանոցը ի Ղալաթիա, և Վայսի քով ի մեծ փողոցն Բերայի

ԼՈՒԴՈՎԻԿՈՍ

ԳԱՂԹԱԿԱՆ ՏՂԱՆ

Հրատարակիչ Կ. Ա. Պարոնեան

Սոյն ընտիր բարոյավէպն, որ կը բաղկանայ 116 երեսներէ, մաքուր թղթի վրայ տպագրուած և ոսկեզօծ կոխկերով կը ծախուի կամուրջին գլուխը 8. Զամաշըրճեան գրատունը եւ ամեն Հայ գրավաճառաց խանութը։

'Ի գին 100 փարայ

Սոյն բարոյավեպն թէ կաղանթի եւ թէ պարզեւաբաշխութեանց առթիւ իբրպարգև տղայոց նուէր տալու յարմարութիւնը ունի։

ՏԻՊԻՇ ՄԱԳԻՆԱԼԱՐԸ ԻԶԻՆ ԹԻՐԷ

Մագարա իւղէրէրինէ տալիճա պակէտէի մարգարան օլունմաղը տը։

Կլասկօտա ճօն Գլարգէն գումբանեասընէն էն ալէա վէ դավի մաքինա թիրէսի, պուրատա, Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ Իսթանպուլ մաղազալարընէն քեաֆֆէսինտէ պուլունուպ թօքտան վէրարչա բարչա, սաթըն ալմագ խթէեէնլէրին, Գալաթատա Վօյվօտա սօգաղընտա 13 Նիւմէրօյու մաղազաեա, վէ Իսթանպօլտա Հաճի Քէօչէք ճամիսինտէ 64 Նիւմէրօյու մաղազաեա միւրաճաաթ իթմէլէրի։

Պիւյիւք աճէնթօ

ԷՄ. Ժ. ՄԷՐՃԱՆՕՖ

Կէօզ Թապիպի Տիգրան էֆէնտի Իզմիրլիեան, բազար կիւնլերինտէն մատա հէր կիւն սաաթ 4տէն 9ա գատար, էնվաի կէօզ իլէթլէրի, եանի ագսօ, գանը բէրտէ, պէեազ եախօտ ագ բէրտէ վէ տիւման վէ գաբագլարտա պիթէն գելզլարըն զաեէթ գօլայլըգլա վէ ազ վագըթտա թէտավխինէ, ալէլխուսուս մէզքիւր գելլարըն, ամէլիաթը ճէրրահիյէ իճրա իտիմէքսիզին, մահզա մուալիճէ իլէ տէֆինէ պագմագտա օլտուղունու, վէ թէշրիֆէ բաղպէթ պուեուրան զէվաթը էզհէր ճիհէթ մատտի վէ մանէվի խօշնուտ իտէճէկինի մէգատիրշինաս էհալիյէ իլան իտէր։

Թապիպի միւմիէյհ Իսթանպօլտա Մահմուտ բաշատա, Եըլտրզ խանը գարշըսընտա Գաղինօլու խանտա պուլունուպ, հէր բէնճէնպիհ կիւնէրի տախի մէճճանէն վէ խայրաթ պագտըղընը իխպար իյլէր։

ՕՆԱՆՈՒ ՄԵՂՔԸ

ԿԱՄ

ԳԻԶԱԿԱՆ ԱՌՏԵՐՈՒ ՀԵՏԵՒԱՆՔՆԵՐ

Հեղինակ՝ Թիսօս

Թարգմանիչ՝ Եղիազար Մուրատեան

Սոյն պատուական գործը՝ որ Թիսօս մեծանուն Դաղղիացւոյն գրչին արդիւնքն է, իւր տեսակին մէջ ը թերցման արժանի մէկ հատիկ գիրք մ'է, անհրաժեշտ, մանաւանդ երկու սեռի երիտասարդաց, որոցմէ շատերն, աւա՛ղ, չարաչար մահուամբ գերեզման կիջնեն, սխալ հասկանալով կենաց ճշմարիտ հեշտութիւնները։ Հայրեր, մայրեր, դաստիարակներ կը հրաւիրուին օգուտ քաղել այս գերազանց գործէն, մանաւանդ դաստիարակներ՝ որոց յանձնուած է պատանեաց բարոյական և նիւթական կենաց ուղղութիւնը։

Կեդրոնատեղին է՝ Ղալաթիա 8. Արշակ էֆէնտիի վաճառատունը, կը ծախուի նաև Կ. Պոլիս Սուճի Պողոս աղային խանութը, Սուլթան Համամին դրան կից թղթավաճառ Գօռանեան Աւետիս էֆէնտիին մաղազան և ամեն գրավաճառաց քով, գին 6 զրշ։

ՆՈՒԷՐ ԿԱՂԱՆԴԻ

Հրատարակիչ

Նշան Կ. Պէրպէրեան

Բէսիմէր իլէ միւզէյեէն օլուպ, զէ Դավաֆեան տպարանընտա կիւվէճէ թապ իտիմիշ օլան վէ ճիլտլենմիշ պուլունան մէգքիւր միֆիտ քիթապ, 80 սահիֆէտէն իպարէթ օլտուղու հալտէ, պէշէր զրուշա սաթըլմագտա տը։

COMPAGNIES ANONYMES FRANÇAISES

ՏԷՆԻԶՏԷ ՄԱԼ ՍԻԿՈՒՐԻԹԱ ԻՏԷՆ ԱՆՕՆԻՄ

ՖՐԱՆՍԸԶ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Իշ պու գումբանեալարտան Գէնէռալ Մարիթիմ 1857 տէ իհտաս
օլունուպ, սէրմաեէսի է-ռ դէլէ ֆրանգ
Մէլէ-ղէր 1857 տէ իհտաս
օլունուպ, սէրմաեէսի է+է դէլէ ֆրանգ
Բրէվէրոն 1869 տա իհտաս
օլունուպ, սէրմաեէսի է+է դէլէ ֆրանգ
Սէ+է-ռէրէ 1836 տա իհտաս
օլունուպ, սէրմաեէսի պէր գոռ-է դէլէ ֆրանգ տը։

Պալէատէ իշար օլունան տէնիզ սիկուրիթասը գումբանեալարը, պիրլէշմիշ օլտուղալարընտան, վէ քէնտի իհթիեաթ ադէլէրինին ճէսամէթի հասէպի իլէ, զաեէթ ֆայիտէլի շարթլարըա սիկուրթա խոպ վէ թէէմինաթը միւքէմմէլէ իթա խոպպիրլէր։

ԹԻԻԼԱՄԱ

Մեր է-ռ-ենէլէրէն հասըլանը

1876 տա հասըլ օլան քեար	684,266	ֆրանգ
1877 » » » »	371,547	»
1878 » » » »	347,256	»
Եէքիւնի քեար	1,403,169	»

1878 դեկտեմբեր 31 տէ օլան ընեէտնար

Սէրմաեէ	8,500,000	ֆրանգ
Քեարտան ալըգօնմուշ իհթիեաթ ադճէսի	1,763,566	»
Թէհլիքէեէ դարշըլըգ հըֆզ օլունմուշ ադճէ	1,823,314	»
Եէքիւն	12,086,880	»

Իսթանպօլ աճէնթասու
Մ. Ժ. Ալպինի

Աճէնցիախանէ, Գարա քէօյ քէօբրիւսիւ գուրպինտէ Մէհէմմէտ Ալի փաշա խանընտա տը։

Թէլլալը մախսուսը
Տ. Գուրթէլլի

LA CENTRALE

ԼԱ ՍԱՆԹՐԱԼ

ԼԱ ՔԷՍ ՄԷՐԻՏԻՕՆԱԼ

Լ'ԻՆՇՈՒՎԷՐՍԷԼ

Մէգքիւր իւշ Ֆրանսըզ սիկուրիթա գումբանեալարը, մուայեէն ֆիեաթլա աթէշէ գարշը սիկուրթա խոպլէր։

Մահէլլը մերքէզի, Բարիստ Ռիշլիէս սօգաղընտա 108 Նիւմէրօտա տը։

Մէգքիւր իւշ գումբանեալարը, մէմալիքի Շահանէ իլէ Եունանիսթանը պաշ աճէնթասը, Իսթանպօլտա միւսիւ Ֆօրթինէ Ժորտան տը։

Թաֆսիլլի մաղեամաթ ալմագ, վէ էպնիէլէրինի սիկուրիթաեա վաղ իթմէք իսթէեէնլէրին, Ֆ բաքէօյ քէօբրիւսիւ գուրպինտէ Մէհէմմէտ Ալի փաշա խանընտա պաշ աճէնցախանէեէ, վէ Գալաթատա էսքի պօրսա գարշըսընտա մէմուրը մախսուսը միւսիւ Մարքիզիէ, վէ Գօնթուար Մարիթիմ, Մէլիւզին Բրէվօիանս, վէ Սէքիւրիթէ նաման տէօրթ Ֆրանսըզ սիկուրիթա գումբանեաարը շերքէֆթինին Թէլլալը մախսուսը միւսիւ Տ. Գուրթէլլիեէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

ՍԱՐՐԱՓԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 26 Յուն.

Ինկիլիզ	գօնսօլիտ	98-5/8
Էսհամը	Ումումիէ այըլտը	12-11/16
»	» գարանտը	12-7/8
1865	Իսթիգրազը	14-3/4
1869	»	14-1/8
1871	»	72-1/2
1872	(Պօնտիւ Թրէզօր)	22-1/2
1873	»	13-1/8
Օսմանը	Պանգասը	11-1/2
Ռուսիա	Իսթիգրազը 1873	89-7/8
Մըսըր	Իսթիգրազը պիրլէշմիշ	70-7/8
»	Իսթիեազը (չըմէնտը.)	94-1/4
Տէվլէթը	Սալիէնին 1877 Իսթիգրազը	85-1/2
Տարիա	սանիեէ	74-
Մըսըրը	Բօչիլտ Իսթիգրազը	94-
1877	Մաճարիսթան Էսհամը	91-5/8
Դամպիօ	Բարիզ 3 այ վատէ	

Բարիս, 26 յուն.

Ֆրանսըզ	ֆօնտսու	3% 84-20
»	»	5% 120-32 1/2
Էսհամը	Ումումիէ այըլտը	12-80
»	» գարանտը	12-90
1865	Իսթիգրազը	69-
1869	»	70-
1873	»	65-
Ռումէլի	չըմէնտը. Թահվիլա.	47-
Օսմանը	Պանգասը	543-75
Դրէտի	Լիոնէ	1091-25
Ռուս	ֆօնտսու 5% (1877	95-1/8
Ռուսիանը	Շարք Իսթիգրազը	61-1/8
Իթալիա	ֆօնտսու	87-55
Մըսըր	Իսթիգ. պիրլէշմիշ	361-25
Իսբանեա	Խարիճի Իսթիգրազը	23-
Դամպիօ	Լօնտրա իւզէրինէ	25-37

Բոտրիս, (Պուլվար) 26 յուն.

Ֆրանսըզ	ֆօնտսու 5%	120-37 1/4
Էսհամը	Ումումիէ	15-

Վիէննա, 26 յուն.

Լօնտրա	իւզէրինէ գամպիա	118-80
Ռումէլի	աէմիր եօլ թահվիլաթը	21-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումումյունվ. 14 ագշմ. գր.	14-	1
» » յունվ. 15 սպհ. աշ.	14-	
» » Լին եիւքսէք	14-	2
» » Լին աշաղը	14-	
» » Սաաթ 5 տէ	14-	1
1863 Իսթիգ. (Մուքթօն) 6% Ֆ.	68-	
1865 » » 6% Ֆ.	70-	
1869 » (Բինար) 6% Ֆ.	69-	
1872 » (Պօնտիւ Թրէզօր	25-	
1873 » (Բինար) 6% Ֆ.	66-	
Ռումէլի չըմէնտըֆէր	45-1/2	
Բաքօր	ղուրուշ	-
Հէվալէսիզ	»	12-1/2
Ագշէ Ֆայիզի	%	09-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹ

Դրէտի ժէնէրալ 6%	3- 20
Մօսիէթէ ժէն 6%	4- 22
Իսթանպօլ Պանգասը	8- 20
Մօսիէթէ Օթման	3- 20
Թրամվայ 5%	360-
Լավրիօմ (մատէն)	107- 1/2
Ակսիօնլարտա իշ եօզ	

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Օսմանը լիրասը 100 զրշտան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110- 5
Ֆրանսըզ ալթունու	87-30
Բօլ	90-10
Գրիմից ալթունու	51-25
Պէեազ մէճիտիյէ	108-
Մէթալիք	209-
Պէշլիք	212-
Ալթըլըգ	129-
Պագըր	-
Գարպոն գայիմէսի գարիք	878-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1220-
Էն աշաղը	1220-
Սաաթ 5 տէ	1220-

---

(1) Ճիւմլէլերին էվվէլինտէ պուլունան իլք հիզատաքի բաղամար, մահլուլաթըն պէտէլի միւզայիտէլերինի, վէ իքինճի հիզատաքիլէր նիւմէրօյարընը, վէ իւշիւնճիւ հիզատաքիլէր տախի գբյմէթի մուխամմինէլէրինի, լիրայի օսմանի 100 զրշ. ասն օրարագ պիլտիրմէքտէ տիրլէր։